

Inhalt

GERMANIA 82-1, 2004

Aufsätze

Becker, M./Balfanz, K./Jarecki, H./Mattheußer, E./Petzschmann, U./Schafberg, R./Schröder, O./Stier, D., Landschaft im Wandel. Untersuchungen im Gewerbegebiet an der A 14 bei Halle/Saale – Queis	177
Biermann, F., Usedomer Bootsgräber	159
Bolus, M., Der Übergang vom Mittel- zum Jungpaläolithikum in Europa. Eine Bestandsaufnahme unter besonderer Berücksichtigung Mitteleuropas	1
Gostner, P./Egarter Vigl, E./Reinstadler, U., Der Mann aus dem Eis. Eine paläoradiologisch-forensische Studie zehn Jahre nach der Auffindung der Mumie	83
Matthes, Ch./Heck, M./Theune, C./Hoffmann, P./Callmer, J., Produktionsmechanismen frühmittelalterlicher Glasperlen	109
Saile, Th./Posselt, M., Zur magnetischen Erkundung einer altneolithischen Siedlung bei Gladebeck (Ldkr. Northeim). Ein „maître d'œuvre qualifié“ im Moringener Becken? Mit einem Beitrag von C. Lorz, H. Thiemeyer, Th. Saile und R. Dambeck	55

Kleine Mitteilungen

Donderer, M., Zur Interpretation des Weißenburger Schatzfundes	235
Kerth, K./Müller-Depreux, A., Die tierischen Nahrungsressourcen der späthallstatt-/frühlatènezeitlichen Siedlung „Erdwerk I“ bei Niedererlbach (Lkr. Landshut, Niederbayern). Ergebnisse der Grabungen 1987–1994	219
Wetzel, G., Zum Schatzregal in der Bundesrepublik Deutschland	247

Besprechungen und Anzeigen

BIERMANN, F. (Hrsg.), Pennigsberg – Untersuchungen zu der slawischen Burg bei Mittenwalde und zum Siedlungswesen des 7./8. bis 12. Jahrhunderts am Teltow und im Berliner Raum (K. Kirsch)	323
BRANDT, K./MÜLLER-WILLE, M./RADTKE, CH. (Hrsg.), Haithabu und die frühe Stadtentwicklung im nördlichen Europa (B. Hårdh)	320
EFE, T. (Ed.), The Salvage Excavations at Orman Fidanlığı. A Chalcolithic Site in Inland Northwestern Anatolia (N. Efstratiou)	275
EFFROS, B., Caring for Body and Soul. Burial and the Afterlife in the Merovingian World (J. Hines)	303
ETTEL, P., Karlbürg–Roßtal–Oberammerthal. Studien zum frühmittelalterlichen Burgenbau in Nordbayern (H.-W. Heine)	311
FISCHER, TH. (Hrsg.), Die römischen Provinzen. Eine Einführung in ihre Archäologie (A. Faber)	292
▶ GOMEZ DE SOTO, J., Le Bronze moyen en Occident (G. Gallay)	280

HEIDE, B., Das ältere Neolithikum im westlichen Kraichgau (A. Zeeb-Lanz)	270
KILIAN-DIRLMEIER, I., Kleinfunde aus dem Athena Itonia-Heiligtum bei Philia (Thes-salien) (H. Baitinger)	285
KIRSCH, A., Antike Lampen im Landesmuseum Mainz (B. Liesen)	296
MEIER, TH., Die Archäologie des mittelalterlichen Königsgrabes im christlichen Eu-ropa (U. Müller)	316
PEREA, A. (Ed.), El tesoro visigodo de Guarrazar (Ch. Eger)	305
PININGRE, J.-F. (Dir.), Nécropoles et société au premier âge du fer: le tumulus de Courtesoult (Haute-Saône) (G. Gallay)	282
RAETZEL-FABIAN, D., Kelten, Römer und Germanen. Eisenzeit in Nordhessen (M. Seidel)	288
RAHTZ, PH./HIRST, S./WRIGHT, S.M., Cannington Cemetery. Excavations 1962–3 of prehistoric, Roman, post-Roman, and later features at Cannington Park Quarry, near Bridgwater, Somerset (M. Struck)	299
SALANOVA, L., La question du Campaniforme en France et dans les îles anglo-normandes (G. Gallay)	278
STREET, M., Plaidter Hummerich – An early Weichselian Middle Palaeolithic site in the Central Rhineland, Germany (C. Pasda)	267
Hinweise für Publikationen der Römisch-Germanischen Kommission	329

Die mit den Initialen gekennzeichneten Abstracts und Résumés wurden von
 Carola Murray-Seegert (C. M.-S.) und Sylvie Boulud (S. B.) übersetzt.



Der Übergang vom Mittel- zum Jungpaläolithikum in Europa

Eine Bestandsaufnahme unter besonderer Berücksichtigung Mitteleuropas

Von Michael Bolus

Zusammenfassung: Der Übergang vom Mittel- zum Jungpaläolithikum in Europa. Eine Bestandsaufnahme unter besonderer Berücksichtigung Mitteleuropas

Der Zeitraum von etwa 50 000–30 000 vor heute ist für Europa in mehrfacher Hinsicht eine Umbruchphase. Einerseits ist es die Zeit der letzten Neandertaler und der ersten anatomisch modernen Menschen, andererseits erfolgt der Übergang vom Mittel- zum Jungpaläolithikum. Innovationen, die mit dem Begriff der kulturellen Modernität umrissen werden, erleben mit dem Aurignacien im frühen Jungpaläolithikum eine bisher unbekannte Blüte. Momentan spricht vieles dafür, dass der anatomisch moderne Mensch aus Afrika gekommen und über den Vorderen Orient sowie den Balkan weiter nach Europa vorgedrungen ist. Erst in Mitteleuropa verfügt er aber über das gesamte Spektrum an Ausdrucksformen kultureller Modernität, so dass hier möglicherweise das Entstehungszentrum des voll ausgeprägten Aurignacien zu suchen ist.

Abstract: The Transition from Middle to Upper Palaeolithic in Europe. An Inventory Taking Special Account of Central Europe

The period from approximately 50,000–30,000 BP is for Europe, in many respects, a phase of radical change. On the one hand, this is the time of the last Neanderthals and the first anatomically modern humans; on the other hand, the transition from Middle to Upper Palaeolithic takes place. Innovations, summarized as “cultural modernity“, experience an unprecedented bloom with the Aurignacian in the early Upper Palaeolithic. At present, there is a great deal of evidence to suggest that anatomically modern man originated in Africa and advanced into Europe via the Near East and the Balkans. Only in Central Europe, however, does he employ the entire spectrum of expressive forms of cultural modernity, so that here may possibly be sought the origins of the fully developed Aurignacian.

C. M.-S.

Résumé: La transition du Paléolithique moyen au Paléolithique supérieur en Europe. Etat des lieux à la lumière des découvertes d'Europe centrale

Il y a environ 50 000 à 30 000 années, l'Europe se trouvait à plusieurs égards en période de grands bouleversements. Il s'agissait, d'une part, de l'époque des derniers Néandertaliens et des premiers hommes anatomiquement modernes et, d'autre part, du passage du Paléolithique moyen au Paléolithique supérieur. Certaines innovations évoquées par le concept de modernité culturelle connaissent, avec l'Aurignacien et le début du Paléolithique supérieur, une véritable apogée. Dans l'état actuel de nos connaissances, il semble hautement probable que l'homme anatomiquement moderne soit venu d'Afrique et ait pénétré en Europe en passant par le Proche-Orient et par les Balkans. Mais c'est seulement en Europe centrale qu'il dispose de la totalité du spectre des différentes formes d'expression de la modernité culturelle. Ceci permet de désigner l'Europe centrale comme le berceau de formation potentiel de l'Aurignacien «accompli».

S. B.

Zur magnetischen Erkundung einer altneolithischen Siedlung bei Gladebeck (Ldkr. Northeim)

Ein „maître d'œuvre qualifié“ im Moringer Becken?

Von Thomas Saile und Martin Posselt

Mit einem Beitrag von Carsten Lorz, Heinrich Thiemeyer, Thomas Saile und Rainer Dambeck

Zusammenfassung: Zur magnetischen Erkundung einer altneolithischen Siedlung bei Gladebeck (Ldkr. Northeim). Ein „maître d'œuvre qualifié“ im Moringer Becken?

Östlich von Gladebeck (Ldkr. Northeim) wurde der etwa 4 ha umfassende Teilbereich einer großen jüngerbandkeramischen Siedlung magnetisch prospektiert. Nur 16 km vom Erdwerk in Diemarden entfernt konnten hier ein weiteres Grabenwerk und mindestens 15 Hausgrundrisse sichtbar gemacht werden. Eine außergewöhnliche Ähnlichkeit des Architekturschemas zwischen dem hier detektierten Erdwerk und Grabenanlagen des Rheinlandes ist festzustellen.

Abstract: On the Magnetic Survey of an Early Neolithic Settlement near Gladebeck (Ldkr. Northeim). A “maître d'œuvre qualifié” in the Moringen Basin?

East of Gladebeck (Ldkr. Northeim), a 4 ha section of a large Late Bandkeramik settlement was surveyed using magnetic prospection techniques. Only 16 km from the earthwork in Diemarden, an additional ditched structure and at least 15 house ground plans could be seen. An unusual similarity between the architectural plans of the earthwork discovered here and ditched enclosures in the Rhineland can be identified.

C. M.-S.

Résumé: Exploration magnétique d'un habitat du Néolithique ancien à Gladebeck (Ldkr. Northeim). Un «maître d'œuvre qualifié» dans le bassin de Moringen?

A l'Est de Gladebeck (Ldkr. Northeim), une part d'un grand habitat du Rubané récent a fait l'objet de prospections magnétiques s'étendant sur environ 4 hectares. A seulement 16 km de distance des fortifications de Diemarden, un nouveau système fossoyé, ainsi qu'au moins 15 plans de maisons, ont pu être mis en évidence. On constate une ressemblance exceptionnelle dans le schéma architectural du système fossoyé détecté ici et dans celui des fortifications de la Rhénanie.

S. B.



Der Mann aus dem Eis

Eine paläoradiologisch-forensische Studie zehn Jahre nach der Auffindung der Mumie

Von Paul Gostner, Eduard Egarter Vigl und Ulf Reinstadler

Zusammenfassung: Der Mann aus dem Eis. Eine paläoradiologisch-forensische Studie zehn Jahre nach der Auffindung der Mumie

An einer Gletschermumie aus der späten Jungsteinzeit wurden zehn Jahre nach ihrer Auffindung vom Institut für Radiodiagnostik des Krankenhauses Bozen mehrere Röntgenuntersuchungen durchgeführt. Das gewonnene Bildmaterial wurde nach folgenden Kriterien analysiert: Skelettanomalien, krankhafte Veränderungen an Knochen und Gelenken, Knochenverletzungen, durch Frost und Eis bedingte Schäden an der Mumie, Veränderungen an den Weichteilen, Zerfallserscheinungen und Fremdkörper. Die radiologisch nachweisbaren Schäden und Veränderungen wurden nach gezielter Inspektion der Mumie auch aus forensischer Sicht ausgewertet. Die Röntgenbilder können zur Kontrolle des Konservierungszustandes der Mumie dienen. An Hand der Befunde werden noch ungeklärte Fragen diskutiert.

Abstract: The Iceman. A Palaeoradiological-Forensic Study Ten Years After the Discovery of the Mummy

Ten years after its discovery, several X-ray studies were carried out on a glacier mummy of the late Neolithic period by the Institute for Radiodiagnostik of the Bozen Hospital. The images obtained were analyzed according to the following criteria: skeletal anomalies, pathological changes in bones and joints, bone injuries, damage caused to the mummy by frost and ice, changes in the soft parts, signs of decomposition, and foreign bodies. The radiologically demonstrable damage and changes were, through focused inspection of the mummy, also evaluated from the forensic perspective. The X-rays can also be used to monitor the mummy's state of preservation. Still-unresolved questions are discussed with reference to the evidence.

C. M.-S.

Résumé: L'homme des glaces. Etude paléo-radiologique et médico-légale dix ans après la découverte de la momie

Dix ans après sa découverte, la momie du glacier datée du Néolithique final a subi une série d'examen radiologiques à l'Institut für Radiodiagnostik de l'hôpital de Bozen. Les radiographies ont été analysées sur la base de différents critères: anomalies du squelette, modifications dégénératives des os et des articulations, fractures, dommages causés à la momie par le gel et la glace, transformation des parties molles, indices de dégradation et présence de corps étrangers. Les dommages et transformations visibles à la radiographie ont également été exploités d'un point de vue médico-légal après une inspection minutieuse de la momie. Les radiographies peuvent servir à contrôler l'état de conservation de la momie. A la lumière des découvertes, des questions pour l'instant encore irrésolues sont discutées dans cet article.

S. B.



Produktionsmechanismen frühmittelalterlicher Glasperlen

Von Christian Matthes, Martin Heck, Claudia Theune, Peter Hoffmann und
Johan Callmer

Zusammenfassung: Produktionsmechanismen frühmittelalterlicher Glasperlen

Die Untersuchung liefert einen wichtigen Beitrag zu Fragen der Kontinuität antiker Kulturen im frühen Mittelalter. Antike Traditionen zur Herstellung von Glasperlen lassen sich bis in die Merowingerzeit nachweisen. Diese Entwicklung findet jedoch nicht ohne Dynamik und Innovationen statt, besonders in der jüngeren Merowingerzeit sind Veränderungen zu erkennen. Seit dem Ende des 6. Jahrhunderts wurde zunehmend mit neuen Komponenten gearbeitet, wofür ein Mangel an Soda-Kalk-Glas die Ursache sein mag. Mit der Einführung des Kalium-Glases seit der Karolingerzeit werden technische Neuerungen erkennbar, die eventuell auf die Erschließung eigener Ressourcen zurückzuführen ist. Nur durch interdisziplinäre Zusammenarbeit zwischen Archäologen und Naturwissenschaftlern konnten einige bisher vollkommen unbekannte Hintergründe merowingerzeitlicher Glasherstellung aufgedeckt werden und eine technologiegeschichtliche Brücke zwischen der Antike und dem Hohen Mittelalter gebaut werden.

Abstract: Production Mechanisms of Early Medieval Glass Beads

The study provides a noteworthy contribution to the question of the continuity of classical cultures in the early Middle Ages. Evidence of classical traditions in the manufacture of glass beads can be proven as late as the Merovingian period. This development, however, does not occur without its own dynamic and innovations; changes are particularly evident in the later Merovingian period. From the end of the 6th century, new components are increasingly used, which may be the result of a paucity of soda-lime-glass. With the introduction of potash-glass in the Carolingian period, technical innovations become apparent that may eventually be traced back to the development of local resources. Only the interdisciplinary co-operation between archaeologists and natural scientists could discover background aspects of Merovingian glass manufacture that were completely unknown up till now, thus building a technological-historical bridge between classical antiquity and the High Medieval period.

C. M.-S.

Résumé: Mécanismes de production des perles en verre du Haut Moyen-Age

Cette étude livre une contribution importante sur la question de la continuité des cultures antiques au Haut Moyen-Age. Pour la fabrication des perles en verre, les traditions antiques sont attestées jusqu'à la période mérovingienne. Cette évolution ne se passe cependant pas sans dynamique ni innovation. Des transformations sont particulièrement visibles à la fin de la période mérovingienne. Depuis la fin du VI^{ème} siècle, le travail est réalisé avec un nombre toujours croissant de nouveaux composants. Ceci pourrait être dû à un manque en soude et en calcaire. Avec l'introduction du verre au potassium à l'époque carolingienne, introduction éventuellement liée à la mise en valeur des ressources propres, les nouveautés techniques deviennent reconnaissables. Seule une collaboration interdisciplinaire entre spécialistes de l'archéologie et des sciences naturelles pouvait permettre de découvrir les arrières-plans jusqu'alors totalement inconnus de la verrerie mérovingienne et d'ériger un pont technohistorique entre l'Antiquité et le Haut Moyen-Age.

S. B.

Usedomer Bootsgräber

Von Felix Biermann

Zusammenfassung: Usedomer Bootsgräber

Auf zwei Gräberfeldern des späten 10. bis 12./frühen 13. Jahrhunderts in Usedom (Kr. Ostvorpommern) wurden mehrere Gräber entdeckt, in denen sich bootförmige Totenbehältnisse befanden. Diese hatten stets ein stumpfes Heck und einen spitzen Bug, wiesen eine Länge von bis zu 3,00m auf und waren z.T. unter Verwendung von Eisennägeln konstruiert worden. Die Gräber waren ärmlich ausgestattet oder beigabenlos. An eine Beschreibung dieser Befunde und eine Darstellung von Parallelen in Skandinavien und Nordpolen schließt sich eine Diskussion der funktionalen Interpretation dieser Befunde als Schlitten, Bootsteile oder vollständige Boote an. Zumindest teilweise dürfte es sich um komplette kleine Boote – erweiterte Einbäume und geklinkerte Plankenboote – gehandelt haben, deren Beigabe aus religiösen Beweggründen erfolgte. Mit hoher Wahrscheinlichkeit ist skandinavischer Einfluß bei dieser Bestattungssitte anzunehmen.

Abstract: Usedom Boat Burials

At two cemeteries of the late 10th to 12th/early 13th century in Usedom (Ostvorpommern District), several graves containing boat-shaped coffins were discovered. These always had a blunt stern and a pointed bow, were up to 3,00m in length and were, in part, constructed using iron nails. The burials were either poorly furnished or completely lacking in grave goods. A description of the evidence and an account of parallels in Scandinavia and northern Poland is discussed in connection with the functional interpretation of these finds as sledges, boat-parts or complete boats. At least in part, these appear to have been complete small boats – widened logboats and clinker-built plank boats – offered for religious reasons. Scandinavian influence can, with high probability, be assumed in this mortuary ritual.

C. M.-S.

Résumé: Tombes à cercueil en forme de barque à Usedom

Deux nécropoles datées de la fin du X^{ème} au XII^{ème} / début XIII^{ème} siècle après J.-C. découvertes à Usedom (Kr. Ostvorpommern) ont livré plusieurs tombes à l'intérieur desquelles se trouvait un cercueil en forme de barque. Ces contenants funéraires avaient toujours une partie arrière tronquée, une partie avant pointue, une longueur pouvant atteindre 3 mètres, et ils étaient en partie assemblés avec des clous en fer. Le mobilier associé était soit peu important, soit totalement absent. La description de ces découvertes et la présentation de parallèles de Scandinavie et de Pologne septentrionale sont accompagnées d'une discussion sur l'interprétation fonctionnelle de ces objets comme traîneau, partie de bateau ou bateau à part entière. Au moins pour une partie d'entre eux, il devrait bien s'agir de petits bateaux complets – troncs d'arbre élargis et bateaux en planches assemblées – dont l'offrande pourrait être liée à des comportements religieux. L'influence scandinave dans ces pratiques funéraires est plus que probable.

S. B.



Landschaft im Wandel

Untersuchungen im Gewerbegebiet an der A 14 bei Halle / Saale – Queis

Von Matthias Becker, Kathrin Balfanz, Helge Jarecki, Elke Mattheußer,
Ulf Petzschmann, Renate Schafberg, Olaf Schröder und Daniel Stier

Zusammenfassung: Landschaft im Wandel. Untersuchungen im Gewerbegebiet an der A 14 bei Halle / Saale – Queis

In den Jahren 2001/2002 wurden archäologische Untersuchungen auf der Fläche eines zukünftigen Gewerbegebietes bei Halle/Saale durchgeführt. Von etwa 400 ha Gesamtfläche wurden ca. 45 ha in einer Kombination aus Flächengrabung und Prospektion untersucht. Obwohl die Befunddichte gering ist, ergibt die Befundstruktur bei großflächiger Betrachtung ein schlüssiges Bild für die einzelnen Siedlungsareale. Besiedlung und Nutzung sind vom Mittelneolithikum bis in die Neuzeit nachzuweisen. Neben einer Trapezgrabenanlage der Baalberger Kultur bilden schnurkeramische Funktionsgruben und eine vollständig untersuchte eisenzeitliche Grabenanlage wichtige Befunde. In der Bedeutung steht diesen ein frühbronzezeitlicher Hortfund nicht nach. Neben mehreren mittelalterlichen Siedlungsplätzen und einem gleichzeitigen Friedhof mit frühem Sakralbau gelang auch der unmittelbare Nachweis von Flur- und Feldeinteilungen durch Konzentrationen von Tiergängen.

Abstract: The Changing Landscape. Investigations at a Trading Estate on the A14 Motorway near Halle / Saale – Queis

Between 2001 and 2002, archaeological investigations were carried out on the grounds of a future trading estate near Halle/Saale. Roughly 45 ha of the 400 ha total area were studied, using a combination of open-area excavation and prospection. Although the feature density is low, large-area examination of the feature structure yields a conclusive picture of the individual settlement areas. Settlement and use are confirmed from the middle Neolithic up to the Early Modern Period. In addition to a trapezoidal ditched enclosure of the Baalberg Culture, corded ware function-pits and a completely investigated Iron Age ditched enclosure constitute important features. In terms of their significance, these are no less meaningful than an early Bronze Age hoard. In addition to several medieval settlement sites and a contemporaneous cemetery with an early sacral structure, direct evidence for farmland and field divisions is provided by concentrations of subterranean rodent runs.

C. M.-S.

Résumé: Transformation du paysage. Recherches dans la zone industrielle située le long de l'A 14 près de Halle / Saale – Queis

Dans les années 2001/2002, des recherches archéologiques ont été menées à l'emplacement d'une future zone industrielle, près de Halle/Saale. Sur les 400 hectares de la surface totale, environ 45 hectares ont été étudiés par une combinaison de fouilles et de prospections. Bien que la densité des découvertes soit faible, l'observation des données sur une grande surface permet d'obtenir une image concluante de leur organisation. Des traces d'installation et d'utilisation sont attestées depuis le Néolithique moyen jusqu'aux périodes modernes. Les principales découvertes sont représentées par une fortification trapézoïdale de la Culture de Baalberg, des fosses fonctionnelles de la céramique cordée, ainsi qu'une fortification de l'âge du Fer, fouillée dans sa totalité. Un dépôt de l'âge du Bronze ancien représente également une découverte significative. Parallèlement à plusieurs établissements médiévaux et à une nécropole contemporaine avec bâtiment culturel, des traces de parcelles apparaissent par le biais des galeries creusées par les animaux fouisseurs.

S. B.

Die tierischen Nahrungsressourcen der späthallstatt-/frühlatènezeitlichen Siedlung „Erdwerk I“ bei Niedererlbach (Lkr. Landshut, Niederbayern)

Ergebnisse der Grabungen 1987–1994

Von Klaus Kerth und Anke Müller-Depreux

Zusammenfassung: Die tierischen Nahrungsressourcen der späthallstatt-/frühlatènezeitlichen Siedlung „Erdwerk I“ bei Niedererlbach (Lkr. Landshut, Niederbayern). Ergebnisse der Grabungen 1987–1994

Die untersuchten Tierknochen stammen aus einem späthallstatt-/frühlatènezeitlichen „Herrenhof“. Bei den Haustierresten dominiert das Rind vor dem Schwein und den Schafen bzw. Ziegen. Das Jagdwild hat mit 25 % einen sehr hohen Anteil am gesamten Knochengewicht, dabei liegt der Rothirsch als Fleischlieferant noch vor dem Hausschwein. Unsere Ergebnisse stimmen sehr gut mit denen von C. Keßen überein, die die Knochenfunde aus den älteren Grabungen untersuchte. Aus der hohen Zahl an jung geschlachteten Schweinen und dem starken Überwiegen der Eber schließen wir, daß Schlachtschweine aus dem Umland in die Siedlung geliefert wurden. Die zahlreichen Knochen- und Keramikabfälle in vielen Vorratsgruben, vor allem in der Innenanlage, lassen erkennen, daß diese Gruben zuletzt zur Ablagerung von Siedlungsmüll benutzt worden sind.

Abstract: The Animal Food Resources of the Late Hallstatt/Early Latène Settlement “Erdwerk I” near Niedererlbach (Landshut District, Lower Bavaria). Results of the Excavations 1987–1994

The bones studied come from a late Hallstatt/early Latène “Herrenhof”. Among the domestic animals, cattle outnumber pigs and ovicaprids. Game, at 25 %, comprises a very high proportion of the total bone weight, thereby making red deer a more significant meat source than the domestic pig. Our results are in close agreement with those of C. Keßen, who investigated the bone finds from the earlier excavations. From the high numbers of juvenile slaughtered pigs and the strong prevalence of boar, we conclude that selected swine were brought from surrounding areas to the settlement to be butchered. The plentiful bone and ceramic refuse in many storage pits, especially within the inner complex, suggests that these pits were last used for the deposit of settlement waste.

C. M.-S.

Résumé: Les ressources alimentaires animales dans l’habitat de «Erdwerk I», près de Niedererlbach (Lkr. Landshut, Niederbayern), daté de la fin du Hallstatt et du début de La Tène. Résultats des fouilles de 1987–1994

Les ossements animaux étudiés proviennent d’un «Herrenhof» daté de la fin du Hallstatt et du début de La Tène. Parmi les restes d’animaux domestiques, le bœuf est majoritaire devant le porc et les ovi-caprinés. Les animaux issus de la chasse représentent un fort pourcentage avec 25 % du poids total des os. Le cerf se révèle être un plus gros fournisseur de viande que le porc domestique. Ces résultats sont en accord avec ceux obtenus précédemment par C. Keßen pour les ossements animaux des fouilles anciennes. Le grand nombre de porcs abattus jeunes et la forte prédominance des verrats permettent de supposer que les porcs d’abattage étaient livrés dans l’habitat depuis les environs du site. Les grandes quantités de détritux osseux et céramiques répartis dans de nombreuses fosses dépotoirs, particulièrement à l’intérieur de la fortification, montrent que ces fossés étaient finalement utilisés comme lieux de stockage des déchets.

S. B.

Zur Interpretation des Weißenburger Schatzfundes

Von Michael Donderer

Zusammenfassung: Zur Interpretation des Weißenburger Schatzfundes

Der 1979 im bayerischen Weißenburg entdeckte Schatzfund, der sich aus zahlreichen Silber-, Bronze- und Eisengegenständen zusammensetzt und heute im dortigen Lokalmuseum aufbewahrt wird, wurde bisher entweder als Tempelschatz oder als Plündererhort angesehen. Gegen beide Interpretationen lassen sich jedoch Gründe vorbringen. Nicht nur die Zusammensetzung und die wenigen auffallend kurzen Inschriften, sondern auch der Fundort an der Hauptstraße des Lagervicus legen nahe, den Metallhort als Händlerdepot zu deuten. Eine chronologische Verbindung mit kriegerischen Ereignissen am *Limes* ist zwar noch möglich, aber nun nicht mehr zwingend.

Abstract: On the Interpretation of the Weißenburg Treasure Trove

The treasure trove discovered in 1979 in the Bavarian town of Weißenburg, made up of many silver, bronze and iron objects which are kept today in the local museum, was viewed until now as either a temple treasure or a plunderer's hoard. However, there are counter-arguments for both interpretations. Not only the composition and the subtle, short inscriptions, but also the find spot on the main street of the military camp's vicus suggest that the metal hoard be interpreted as a trader's depot. Although a chronological connection with military events on the *Limes* is possible, it is no longer imperative.

C. M.-S.

Résumé: A propos de l'interprétation du trésor de Weißenburg

Le dépôt bavarois de Weißenburg découvert en 1979, composé de nombreux objets en argent, en bronze et en fer, et actuellement conservé dans le musée local, a été interprété jusqu'à présent soit comme trésor de temple, soit comme dépôt constitué à partir d'un pillage. Certains arguments vont cependant à l'encontre de chacune de ces deux interprétations. Bien plus encore que sa composition et les quelques inscriptions courtes qu'il renferme, le lieu de découverte du dépôt le long de la voie principale du vicus semble plutôt indiquer qu'il pourrait s'agir de la réserve métallique d'un artisan. Une relation chronologique avec des événements guerriers le long du *limes* est évidemment toujours possible, mais n'est plus strictement nécessaire.

S. B.



Zum Schatzregal in der Bundesrepublik Deutschland

Von Günter Wetzel

Zusammenfassung: Zum Schatzregal in der Bundesrepublik Deutschland

R. Fischer zu Cramburg beleuchtet in seiner Dissertation von 2001 das Thema „Schatzregal“ aus juristischer Sicht. Es stellt für den Bodendenkmalpfleger, der sich beruflich vor allem mit Sondengängern, Schatz- und Militariasuchern befaßt, eine informative Zusammenfassung dar. Sowohl die antiken Quellen als auch die mittelalterliche und neuzeitliche Gesetzeslage werden ausführlich behandelt. Nicht unwesentlich ist die Definition der Begriffe Schatz, Regal und Schatzregal. Da der Autor das Schatzregal ablehnt, erschien es notwendig, aus archäologischer Sicht einige seiner Aussagen zu prüfen. Eine Darstellung der Notwendigkeit eines Schatzregals (oder vielleicht besser „Bodendenkmalregals“?) aus Sicht der archäologischen Wissenschaft wird immer deutlicher als Desiderat empfunden.

Abstract: On Treasure Trove Regulation in the Republic of Germany

R. Fischer zu Cramburg's 2001 dissertation clarifies the theme of "treasure trove" from the legal perspective. For the monument-curator, whose profession requires frequent interaction with metal detectorists, treasure-hunters and seekers of military remains, it presents an informative summary. Classical sources as well as the medieval and modern legal background are treated in detail. Last but not least, definitions are provided for the terms "Schatz" (treasure), "Regal" (government financial privileges), and "Schatzregal" (regulations governing the ownership of treasure trove). Since the author rejects current treasure trove regulations, it seems necessary to evaluate some of his statements from an archaeological standpoint. A description of the need for treasure trove regulation (or perhaps preferably "monument protection regulation"), from the perspective of the archaeological field, is increasingly to be desired.

C. M.-S.

Résumé: A propos du droit régalien sur les trésors en République Fédérale d'Allemagne

Dans son Mémoire de Doctorat réalisé en 2001, R. Fischer zu Cramburg éclaire d'un point de vue juridique le thème du «droit régalien sur les trésors». Pour le conservateur du patrimoine qui a principalement affaire aux prospecteurs et aux chercheurs de trésors et d'objets militaires, ce texte représente une synthèse particulièrement informative. Les sources antiques, comme les législations médiévales et modernes, sont traitées de façon exhaustive. La définition des termes de trésor, de droit régalien et de droit régalien sur les trésors est loin d'être superflue. Puisque l'auteur rejette l'idée de droit régalien sur les trésors, il apparaît nécessaire, d'un point de vue archéologique, de vérifier son argumentation. L'illustration de la nécessité d'un droit régalien sur les trésors (ou peut-être, plus précisément, d'un «droit régalien du patrimoine») du point de vue de la recherche archéologique est de plus en plus clairement ressentie comme un desiderata.

S. B.

